

EVENTO

Professional Hair Dryer



EFALOCKA®
PROFESSIONAL

BETRIEBSANLEITUNG **DE**

USER MANUAL **GB**

MODE D'EMPLOI **FR**

ISTRUZIONI PER L'USO **IT**

BRUKSANVISNING **SE**

GEBRUIKSAANWIJZING **NL**

NÁVOD K OBSLUZE **CZ**

BRUGSANVISNING **DK**

KÄYTTÖOHJE **FI**

BRUKSANVISNING **NO**

INSTRUKCJA OBSŁUGI **PL**

INSTRUCCIONES DE USO **ES**

MANUAL DE INSTRUÇÕES **PT**

Model: eVENTO intenso

- Function: professional hairdryer
- Art. no. 14102288/14102289/14102290
- Motor: Digital brushless motor
- Air flow: 119.70 (m³/h) | Air flow rate 33.25 l/sec. | Air pressure: 320.00 (mm H₂O)
- Operating voltage: 220-240 V
- Output: 2500 W
- Motor: digital brushless motor
- Weight incl. motor: 402 g
- Cord length: 3 m



Model: eVENTO più

- Function: professional hairdryer
- Art. no. 14102291/14102292
- Motor: AC motor (2000 h)
- Air flow: 106 (m³/h) | Air flow rate 29,44 l/sec. | Air pressure: 310 (mm H₂O)
- Operating voltage: 220-240 V
- Output: 2400 W
- Weight incl. motor: 565 g
- Cord length: 3 m



Model: eVENTO puro

- Function: professional hairdryer
- Art. no. 14102293
- Air flow: 105 (m³/h) | Air flow rate 29,16 l/sec | Air pressure: 320 (mm H₂O)
- Operating voltage: 230-240 V
- Output: 2200 W
- Motor: AC motor (2000 h)
- Weight incl. motor: 490 g
- Cord length: 3 m



SCOPE OF DELIVERY

- EFALOCK hairdryer eVENTO
- 2 undulating nozzles
- User manual

EFALOCK Haartrockner eVENTO

Herzlichen Dank für den Kauf eines Produktes aus dem Hause EFALOCK Professional. Für eine sachgemäße und sichere Anwendung sollten Sie die Gebrauchsanweisung und die Sicherheitshinweise aufmerksam durchlesen, aufbewahren und stets berücksichtigen. Viel Spaß und angenehmes Arbeiten mit Ihrem EFALOCK eVENTO.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE:

- ▷ Vor Benutzung des Geräts muss überprüft werden, ob die Einstellung der Stromstärke des Geräts mit der Steckdose übereinstimmt. Bei Benutzung elektrischer Geräte – insbesondere, wenn Kinder in der Nähe sind – müssen grundlegende Sicherheitsmaßnahmen beachtet werden.
- ▷ Bestimmungsgemäße Verwendung: Dieses Gerät eignet sich ausschließlich zum Trocknen von menschlichem Haar.
- ▷ Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen ausgelegt und wurde für den professionellen Einsatz im Friseursalon entwickelt.

VORSICHT!

Elektrischer Schlag:

- Nach dem Gebrauch des Geräts den Netzstecker ziehen.
- Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit, Wasser und anderen Flüssigkeiten fern.
- Das Gerät darf nicht in der Badewanne, in der Dusche, über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken oder mit nassen Händen benutzt werden.
- Das Gerät darf nicht in Wasser oder in andere Flüssigkeiten eingetaucht werden. Ein Gerät, das mit Wasser in Berührung gekommen ist, nicht anfassen – sofort Netzstecker ziehen.
- Zur Reinigung, Pflege und Wartung muss das Gerät vom Netz getrennt sein.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Anschlusskabel beschädigt ist. Trennen Sie das Gerät sofort vom Netz und informieren Sie den EFALOCK Kundenservice.

WARNUNG:



Dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten.

VORSICHT!**Verschlucken von Kleinteilen:**

- Bewahren Sie das Gerät für Kinder unzugänglich auf. Halten Sie auch das Verpackungsmaterial, wie z.B. Folien von Kindern fern.

Sach- und Personenschäden:

- Das Gerät nie unbeaufsichtigt lassen, wenn es eingeschaltet ist. Fürsorgliche Aufsicht ist erforderlich, wenn das Gerät bei / für / oder in der Nähe von Kindern oder Behinderten benutzt wird.
- Das Gerät darf nicht zweckentfremdet verwenden.
- Keine Einzelteile verwenden, die nicht vom Verkäufer empfohlen oder verkauft werden.
- Die Anschlussleitung von heißen Oberflächen fernhalten.
- Überprüfen Sie das Gerät häufig auf Beschädigungen, insbesondere Kabel und Stecker. Im Zweifelsfall lassen Sie das Gerät von einer autorisierten Reparaturwerkstatt überprüfen.
- Falls das Gerät nicht richtig funktioniert, fallen gelassen wurde, beschädigt oder ins Wasser gefallen ist, nicht versuchen das Gerät selbst zu reparieren, sondern zum Kundendienst bringen.
- Reparaturen dürfen nur von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.
- Wickeln Sie niemals das Kabel um das Gerät.
- Der Lufteinlass darf nicht abgedeckt werden. Reinigen Sie den Lufteinlass regelmäßig, um das Gerät vor Überhitzung zu schützen. Das Gerät ist mit einem Sicherheitsthermostat ausgestattet. Im Falle einer Überhitzung (z. B. bei blockiertem Lufteinlass) schaltet sich das Gerät automatisch ab. Wenden Sie sich in diesem Fall an den Kundendienst.
- Das Gerät entwickelt bei seiner Verwendung Hitze. Sollte Ihnen die eingestellte Temperatur zu heiß erscheinen, stellen Sie die Temperatur niedriger ein.
- Verwenden Sie kein Haarspray, während das Gerät eingeschaltet ist.
- Lassen Sie das Gerät nach Gebrauch abkühlen.

- Am Kollektor des Motors im Geräteinneren kann es im Neuzustand zu Funkenbildung kommen. Dieses Phänomen verschwindet nach kurzer Betriebszeit und bedeutet keine Beeinträchtigung der Betriebssicherheit des Gerätes.
- Das Gerät niemals ohne den rückwärtigen Filter benutzen.
- Das Gerät niemals berühren, wenn Hände oder Füße nass sind.
- Der Haartrockner ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Im Falle einer Überhitzung wird die Heizung unterbrochen und es strömt nur noch Kaltluft aus. Nach dem Abkühlen schaltet sich die Heizung selbsttätig wieder ein.

HINWEIS!

- ▷ Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, sollten dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▷ Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.

BEDIENUNG DES GERÄTS

Beschreibung



Gebrauch

- ▷ Legen Sie das Kabel des Netzteils so, dass niemand darüber stolpert.
- ▷ Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen fern.

1. Der Haartrockner eVENTO ist durch das Einstecken des Steckers in die Steckdose betriebsbereit.
2. Einschalten: Schalter zur Leistungseinstellung (1) auf die gewünschte Stufe (Stufe I oder II) einstellen und gewünschte Temperatureinstellung (2) (Stufe I, II oder III) wählen.
3. Bei jeder der Temperatur- und Geschwindigkeitseinstellungen können Sie die Kaltaste zusätzlich betätigen.
4. Ausschalten: Stellen Sie den Stufenschalter (1) auf AUS - 0.
5. Lassen Sie das Gerät nach dem Gebrauch gut abkühlen.

REINIGUNG, PFLEGE & AUFBEWAHRUNG

- ▷ Schalten Sie vor der Instandhaltung das Gerät aus und trennen Sie dieses von Stromnetz.
- ▷ Nur im abgekühlten Zustand reinigen!

Reinigung des Gerätes

Wischen Sie das Gerät mit einem feuchten (nicht nassen) Tuch ab. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gehäuseinnere eindringt. Anschließend mit einem sauberen Tuch abtrocknen.

Das Luftansauggitter (4) regelmäßig auf Verschmutzungen überprüfen. Falls nötig, Luftansauggitter (4) mit einem geeigneten Pinsel oder Staubsauger reinigen.

Aufbewahrung

Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor Staub und anderen Umwelteinflüssen geschützt ist.

ERSATZTEILE

Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile, die Sie beim EFALOCK Servicepartner bestellen können.

ENTSORGUNG

Dieses Gerät ist entsprechend der Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. Dieses Elektrogerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über die Restmülltonne entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektronischen Geräten abgegeben werden. Dies gilt auch für Elektrogeräte, die zuletzt im nicht im privaten Bereich, sondern z. B. in Gewerbe oder Handwerk, genutzt wurden. Soweit die Annahme von nicht privat genutzten Elektrogeräten von den zuständigen örtlichen öffentlichen Entsorgungseinrichtungen ausgeschlossen wurde, erteilt deren Abfallberatungsstelle Auskünfte über die umweltgerechte Entsorgung.

Das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten wird ein wichtiger Beitrag zum Schutz der Umwelt geleistet.

Vertrieb durch:
EFALOCK Professional Tools GmbH
D-97092 Würzburg
Deutschland

Made in Italy

EFALOCK Hairdryer eVENTO

Thank you for purchasing a product from EFALOCK Professional. To ensure safe and proper use, please read the operating instructions and safety information carefully, store them, and follow them at all times. Enjoy working with your EFALOCK eVENTO.

IMPORTANT SAFETY NOTES:

- ▷ Before using the device, check that the current setting of the device matches the power outlet. When using electrical equipment - especially with children nearby - basic safety measures must be observed.
- ▷ Intended use: This device is suitable exclusively for drying human hair.
- ▷ The device is designed for indoor use only and was developed for professional use in hair salons.

CAUTION!**Electric shock:**

- Unplug the device after use.
- Keep the device away from moisture, water and other liquids.
- Do not use the device in the bathtub, shower, over a sink filled with water or with wet hands.
- The device must not be immersed in water or other liquids. Do not touch a device that has come into contact with water - immediately remove the mains plug.
- The device must be disconnected from the mains for cleaning, care and maintenance.
- Do not use the device if the connecting cable is damaged. Disconnect the device from the mains immediately and inform the EFALOCK customer service.

WARNING:

Do not use this device near bathtubs, washbasins or other objects containing water.

CAUTION!**Swallowing of small parts:**

- Keep the device out of the reach of children. Also keep the packaging material, such as foil, away from children.

Property damage and personal injury:

- Never leave the device unattended when it is switched on. Careful supervision is required if the device is used near / for / or in the vicinity of children or disabled persons.
- The device may only be used as specified and for no other purposes.
- Do not use spare parts that have not been recommended or sold by the seller.
- Keep the connecting cable away from hot surfaces.
- Check the device frequently for damage, in particular the cable and plug. In case of doubt, have the unit checked by an authorised repair workshop.
- If the device does not work properly, has been dropped, damaged or dropped into water, do not attempt to repair the device yourself, but take it to a service centre.
- Repairs may only be carried out by an authorised service centre.
- Never wrap the cable around the device.
- The air inlet must not be covered. Clean the air inlet regularly to protect the device from overheating. The device is equipped with a safety thermostat. In the event of overheating (e.g. if the air inlet is blocked) the device switches off automatically. In this case, contact customer service.
- The device generates heat during its use. If the set temperature seems too hot to you, lower the temperature setting.
- Do not use hairspray while the device is switched on.
- Let the device cool down after use.
- Sparking may occur at the collector of the motor inside the unit when it is new. This phenomenon disappears after a short period of operation and does not affect the operational safety of the unit.

- Never use the unit without the rear filter.
- Never touch the appliance when your hands or feet are wet.
- The hair dryer is equipped with overheating protection. In the event of overheating, the heating is stopped and only cold air is blown out. After cooling down, the heating switches on again automatically.

NOTE!

- ▷ Persons (including children) who are unable to use the device safely due to their physical, sensory or mental abilities or their inexperience or lack of knowledge should not use this device without supervision or instruction from a responsible person. Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.
- ▷ As additional protection, the installation of a residual current device (RCD) with a rated trip current of no more than 30 mA in the bathroom circuit is recommended. Ask your installer for advice.

OPERATION OF THE DEVICE

Description



How to use

- ▷ Lay the cable of the power supply unit so that nobody can trip over it.
 - ▷ Keep the connecting cable away from hot surfaces.
1. The hairdryer eVENTO is ready for use by inserting the plug into a power outlet.
 2. Switching on: Set the output level switch (2) to the required level (level I or II) and select the required temperature setting (1) (level I, II or III).

3. For each of the temperature and speed settings, you can additionally press the cold button.
4. Switching off: Set the level switch (1) to OFF - 0.
5. Let the device cool down sufficiently after use.

CLEANING, CARE & STORAGE

- ▷ Before maintenance, switch off the device and disconnect it from the power supply.
- ▷ Only clean the device when it has cooled down!

Cleaning the device

- Wipe the device with a damp (not wet) cloth. Make sure that no liquid enters the inside of the housing. Then dry it with a clean cloth.
- Regularly check the air intake mesh (4) for contamination. If necessary: Clean the air intake mesh (4) with a suitable brush or vacuum cleaner.

Storage

Make sure that the device is protected against dust and other environmental influences.

SPARE PARTS

Use only original spare parts that you can order from an EFALOCK service partner.

DISPOSAL



This device is marked in accordance with Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment (WEEE). This electrical device may not be disposed of in the residual waste bin at the end of its service life, but must be handed in at a collection point for the recycling of electronic devices. This also applies to electrical devices that were last used in the non-eVENTO sector but, for example, in industry or crafts. Insofar as the acceptance of non-eVENTOly used electrical devices has been excluded by the responsible local public disposal facilities, their waste advice centre will provide information on how to dispose of them in an environmentally sound manner. The symbol on the product, user manual or packaging indicates this. The materials are recyclable according to their marking. The reuse, recycling or other forms of recovery of waste equipment is an important contribution to the protection of the environment.

Distribution by:
EFALOCK Professional Tools GmbH
D-97092 Würzburg
Germany

Made in Italy

Sèche-Cheveux EFALOCK eVENTO

Merci d'avoir fait l'acquisition d'un produit de la marque EFALOCK Professional. Veuillez lire attentivement, conserver et toujours suivre le mode d'emploi et les consignes de sécurité pour une utilisation conforme et en toute sécurité. Nous espérons que votre EFALOCK eVENTO vous donnera entière satisfaction et vous souhaitons un travail agréable avec ce produit.

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES :

- ▷ Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez si le réglage de l'intensité du courant électrique de l'appareil correspond à celle de la prise électrique. Les consignes de sécurité fondamentales doivent être respectées en cas d'utilisation d'appareils électriques – et plus particulièrement lorsque des enfants se trouvent à proximité.
- ▷ Utilisation conforme : cet appareil convient exclusivement au séchage de cheveux humains.
- ▷ L'appareil a exclusivement été conçu pour être utilisé à l'intérieur et développé pour être utilisé par des professionnels dans les salons de coiffure.

ATTENTION !

Électrocution :

- Débrancher l'appareil après utilisation.
- Protéger l'appareil contre l'humidité, l'eau et les autres liquides.
- Ne pas utiliser l'appareil dans la baignoire ou sous la douche, au-dessus d'un lavabo rempli d'eau ou avec les mains mouillées.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. Ne pas toucher un appareil ayant été en contact avec de l'eau et le débrancher immédiatement.
- Débrancher l'appareil pour le nettoyer et l'entretenir.
- Ne jamais utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé. Débrancher immédiatement l'appareil et en informer le service après-vente d'EFALOCK.

AVERTISSEMENT :



Ne pas utiliser l'appareil à proximité de baignoires, lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.

ATTENTION !**Ingestion de petites pièces :**

- Conserver l'appareil hors de portée des enfants. Conserver également les matériaux d'emballage, tels que les films plastiques, hors de portée des enfants.

Endommagement et blessures :

- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé. Une surveillance accrue est requise lorsque l'appareil est utilisé à proximité, pour ou sur des enfants ou des personnes souffrant de handicaps.
- L'appareil ne peut pas être utilisé à d'autres fins que celles prévues.
- Ne pas utiliser des pièces détachées n'ayant pas été recommandées ou vendues par le vendeur lui-même.
- Tenir le câble d'alimentation à bonne distance des surfaces chaudes.
- Contrôler fréquemment l'appareil afin d'exclure tout endommagement, tout particulièrement au niveau du câble et de la fiche. En cas de doute, faire contrôler l'appareil par un atelier de réparation agréé.
- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, est tombé au sol, endommagé ou tombé dans l'eau, n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même, mais confiez-le au service après-vente.
- Les réparations ne peuvent être effectuées que par un service après-vente agréé.
- Ne pas couvrir l'entrée d'air. Nettoyez régulièrement l'entrée d'air pour protéger l'appareil de la surchauffe. L'appareil est doté d'un thermostat de sécurité. En cas de surchauffe (p. ex. si l'entrée d'air est bloquée), l'appareil s'arrête automatiquement. Adressez-vous alors au service après-vente.
- L'appareil génère de la chaleur lorsqu'il est utilisé. Si la température réglée est trop élevée, baissez le réglage.
- Ne jamais enrouler le câble autour de l'appareil.
- N'utilisez pas de spray capillaire pendant que l'appareil est en marche.
- Laissez l'appareil refroidir après utilisation.

- Des étincelles peuvent apparaître au niveau du collecteur du moteur à l'intérieur de l'appareil à l'état neuf. Ce phénomène disparaît en peu de temps et ne porte pas atteinte à la sécurité de fonctionnement de l'appareil.
- Ne jamais utiliser cet appareil sans le filtre arrière.
- Ne jamais toucher l'appareil avec les pieds ou mains mouillé(e)s.
- Ce sèche-cheveux est muni d'une sécurité anti-surchauffe. En cas de surchauffe, le chauffage est interrompu et l'appareil ne diffuse plus que de l'air froid. Après refroidissement, le chauffage se remet en marche automatiquement.

REMARQUE !

- ▷ Les personnes (y compris les enfants) n'étant pas en mesure d'utiliser l'appareil en toute sécurité en raison de leurs capacités physiques, sensorielles ou mentales, de leur inexpérience ou de la méconnaissance de l'appareil ne devraient pas utiliser cet appareil s'ils ne sont pas placés sous la surveillance ou la direction d'une personne responsable. Les enfants devraient être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- ▷ Afin de garantir une protection encore plus élevée, l'installation d'un interrupteur différentiel (FI) ne présentant pas un courant de déclenchement de plus de 30 mA est recommandée dans le circuit de courant de la salle-de-bain. Demander conseil à un électricien.

UTILISATION DE L'APPAREIL

Description



Utilisation

- ▷ Placer le câble du bloc d'alimentation de manière à ce que personne ne puisse trébucher.

▷ **Tenir le câble d'alimentation à l'écart des surfaces chaudes.**

1. Le sèche-cheveux eVENTO est prêt à fonctionner dès que sa fiche est raccordée.
2. Mise en marche : Placer le bouton sur le réglage de puissance (1) de votre choix (niveau I ou II) et choisir le réglage de température (2) de votre choix (niveau I ou II ou III).
3. Vous pouvez également activer la touche « Air froid » pour chaque réglage de température et de vitesse.
4. Mise à l'arrêt : Placez le bouton (1) sur ARRÊT - 0.
5. Laissez l'appareil refroidir après utilisation.

NETTOYAGE, ENTRETIEN & CONSERVATION

▷ **Éteindre et débrancher l'appareil avant de l'entretenir.**

▷ **Ne nettoyer l'appareil que lorsqu'il a refroidi !**

Nettoyage de l'appareil

- Essuyer l'appareil avec un chiffon humide (pas mouillé). Veiller à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur du boîtier. Le sécher ensuite avec un chiffon propre.
- Contrôler régulièrement la présence de saletés dans la grille d'aspiration d'air (4). Si nécessaire: Nettoyer la grille d'aspiration d'air (4) au moyen d'un pinceau ou d'un aspirateur.

Rangement

S'assurer que l'appareil soit rangé à l'abri de la poussière et des autres influences environnementales.

PIECES DE RECHANGE

Utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine pouvant être commandées auprès des partenaires de service EFALOCK.

ELIMINATION



Cet appareil est conforme à la directive 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). À la fin de sa durée de vie, cet appareil électrique ne peut pas être éliminé avec les déchets résiduels et il doit être déposé dans un point de collecte en charge du recyclage des appareils électriques et électroniques. Ceci est valable pour les appareils électroniques ayant été utilisés en dernier lieu hors de la sphère privée, par ex. dans l'industrie ou dans l'artisanat. Si la collecte d'appareils électroniques utilisés hors de la sphère privée a été exclue par les centres locaux de collecte des déchets compétents, leur service de conseil vous fournira des renseignements concernant leur élimination écologique.

Le symbole sur le produit, sur les instructions ou sur l'emballage donne des informations à ce sujet. Les matériaux peuvent être recyclés conformément à leur marquage. La réutilisation de matériaux recyclés ou de toute autre forme d'appareils usagés recyclés contribue largement à la protection de l'environnement.

Commercialisé par :

EFALOCK Professional Tools GmbH

D-97092 Würzburg

Allemagne

Fabriqué en Italie

Asciugacapelli EFALOCK eVENTO

La ringraziamo per aver acquistato un prodotto del marchio EFALOCK Professional. Per un utilizzo adeguato e sicuro, la preghiamo di leggere accuratamente le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza, di conservarle e di tenerle sempre presenti. Buon divertimento e buono styling con il vostro EFALOCK eVENTO.

INDICAZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI:

- ▷ Prima di utilizzare il dispositivo, controllare che l'intensità di corrente dell'apparecchio corrisponda con quella della presa. Quando si utilizzano dispositivi elettrici è necessario rispettare le misure di sicurezza di base, in particolare in presenza di bambini.
- ▷ Uso conforme: questo dispositivo è adatto esclusivamente per asciugare capelli umani.
- ▷ L'apparecchio è concepito per il solo uso interno ed è stato sviluppato per l'impiego professionale presso i saloni di parrucchieri.

PRUDENZA!**Scosse elettriche:**

- Dopo l'uso, estrarre la spina del dispositivo.
- Tenere l'apparecchio al riparo dall'umidità, dall'acqua e da altri liquidi.
- Non utilizzarlo nella vasca da bagno, sotto la doccia, sopra un lavandino pieno d'acqua o con le mani bagnate.
- Non immergerlo in acqua o altri liquidi. Non toccare mai con le mani un apparecchio entrato a contatto con l'acqua: staccare immediatamente la spina.
- Per effettuare le operazioni di pulizia, cura e manutenzione, il dispositivo deve essere scollegato dalla rete elettrica.
- Non utilizzarlo se il cavo di collegamento è danneggiato. Scollegare immediatamente il dispositivo dalla rete e informare l'assistenza clienti EFALOCK.

ATTENZIONE:

Non utilizzare il dispositivo nei pressi di vasche da bagno, lavandini o altri recipienti contenenti acqua.

PRUDENZA!**Ingestione di piccole componenti:**

- Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini. Tenere fuori dalla portata dei bambini anche il materiale di imballaggio, ad es. pellicole.

Danni a cose e persone:

- Non lasciare mai incustodito l'apparecchio acceso. Se il dispositivo viene usato in presenza/per/vicino a bambini o disabili è necessaria particolare attenzione e prudenza.
- Utilizzare l'apparecchio solamente per lo scopo per il quale è stato ideato.
- Non impiegare componenti non consigliate o non vendute dal rivenditore.
- Tenere lontano il cavo di collegamento dalle superfici calde.
- Verificare che il dispositivo non presenti danni, in particolare al cavo e alla spina. In caso di dubbi, far controllare l'apparecchio da un centro riparazioni autorizzato.
- Se il dispositivo non funziona correttamente, ha subito una caduta, è danneggiato o è finito in acqua, non tentare di ripararlo, ma portarlo al servizio di assistenza clienti.
- Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da un servizio di assistenza clienti autorizzato.
- Non arrotolare mai il cavo attorno al dispositivo.
- Non coprire l'ingresso dell'aria. Pulirlo regolarmente per evitare il surriscaldamento dell'apparecchio. Il dispositivo è dotato di termostato di sicurezza. In caso di surriscaldamento (ad es. se l'ingresso dell'aria è bloccato), l'apparecchio si spegne in automatico. In tal caso, contattare il servizio di assistenza clienti.
- Durante l'uso, il dispositivo sviluppa calore. Se la temperatura impostata dovesse apparire troppo alta, regolarla su un valore più basso.
- Non utilizzare spray per capelli mentre il dispositivo è acceso.
- Dopo l'uso, attendere che il dispositivo si raffreddi.
- Sul collettore del motore, all'interno del dispositivo, nello stato nuovo, si possono originare scintille. Questo

fenomeno termina dopo un breve tempo operativo e non rappresenta alcun impedimento alla sicurezza operativa del dispositivo.

- Mai usare il dispositivo senza filtro posteriore.
- Mai toccare il dispositivo con mani e piedi bagnati.
- L'asciugacapelli è dotato di una protezione da surriscaldamento. In caso di surriscaldamento, il flusso caldo viene interrotto e viene emessa aria fredda. Dopo il raffreddamento, il flusso caldo si ripristina autonomamente.

NOTA BENE!

▷ Le persone (inclusi i bambini) che a causa delle loro capacità fisiche, sensoriali o mentali o per la mancanza di esperienze o conoscenze non sono in grado di utilizzare il dispositivo in tutta sicurezza dovrebbero impiegarlo solamente sotto la sorveglianza o seguendo le istruzioni di una persona responsabile. Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con il dispositivo.

▷ Come protezione aggiuntiva si consiglia di installare un interruttore differenziale (RCD) con una corrente di intervento minima non superiore a 30 mA nel circuito elettrico del bagno. Chiedere consiglio al proprio installatore.

UTILIZZO DEL DISPOSITIVO

Descrizione



Utilizzo

- ▷ Posizionare il cavo dell'alimentatore in modo tale che non vi sia il rischio di inciamparvi.
- ▷ Tenere lontano il cavo di collegamento dalle superfici calde.

1. Una volta infilata la spina nella presa, l'asciugacapelli eVENTO è pronto all'uso.
2. Accensione: portare al livello desiderato (I o II) l'interruttore di regolazione della potenza (1) e scegliere la temperatura desiderata (2) (livello I, II o III).
3. Con ogni regolazione di temperatura e velocità è comunque possibile azionare il pulsante aria fredda.
4. Spegnimento: portare l'interruttore di livello (1) su SPENTO - 0.
5. Dopo l'uso, attendere che il dispositivo si raffreddi bene.

PULIZIA, CURA & CONSERVAZIONE

- ▷ Prima di sottoporre l'apparecchio a manutenzione, spegnerlo e scollegarlo dalla rete elettrica.
- ▷ Per pulire il dispositivo, attendere che sia raffreddato!

Pulizia del dispositivo

- Pulire il dispositivo con un panno umido (non bagnato). Assicurarsi che nessun liquido penetri all'interno dell'alloggiamento. Quindi strofinare con un panno pulito.
- Strofinare l'esterno dell'apparecchio con un panno leggermente inumidito. Controllare regolarmente che la griglia di aspirazione dell'aria (4) non presenti sporcizia. Se necessario: pulirla con un pennello adatto o con l'aspirapolvere.

Conservazione

Accertarsi che il dispositivo sia protetto dalla polvere e da altri agenti atmosferici.

RICAMBI

Utilizzare esclusivamente ricambi originali ordinabili presso il partner di assistenza EFALOCK.

SMALTIMENTO



Il dispositivo è contrassegnato ai sensi della direttiva 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). A fine vita, non deve essere smaltito con il rifiuto secco, bensì conferito in un punto di raccolta per il riciclo dei dispositivi elettronici. Tale principio vale anche per gli apparecchi elettronici utilizzati nel settore non privato, ad es. nel commercio e nell'artigianato. Se gli enti pubblici locali addetti allo smaltimento non dovessero accettare i dispositivi elettronici utilizzati in un contesto non privato, sarà possibile trovare informazioni sullo smaltimento ecologico presso il rispettivo centro di consulenza sui rifiuti.

Come indica il simbolo riportato sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sulla confezione, i materiali utilizzati possono essere riciclati in base al rispettivo contrassegno. Riutilizzando, riciclando i materiali o valorizzando in altro modo i rifiuti delle apparecchiature si contribuisce in modo importante alla protezione dell'ambiente.

Distribuito da:
EFALOCK Professional Tools GmbH
D-97092 Würzburg
Germania

Made in Italy

EFALOCK fön eVENTO

Grattis till din nya produkt från EFALOCK Professional. Läs igenom bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna noggrant för att kunna använda produkten på ett säkert och korrekt sätt. Spara bruksanvisningen. Vi önskar dig mycket nöje och ett angenämt arbete med din EFALOCK eVENTO!

VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION:

- ▷ Innan du börjar använda apparaten måste du kontrollera att apparatens inställda strömstyrka stämmer överrens med vägguttagets strömstyrka. Följ alltid grundläggande säkerhetsanvisningar när du använder elektrisk utrustning – i synnerhet om det finns barn i närheten.
- ▷ Avsedd användning: Apparaten är endast avsedd för att föna människohår.
- ▷ Apparaten är endast avsedd för inomhusbruk och har utvecklats för professionellt bruk i frisörsalonger.

OBSERVERA!**Elstötar:**

- Dra ut elkontakten efter användningen.
- Utsätt inte apparaten för fukt, vatten eller andra vätskor.
- Apparaten får inte användas i badkar, duschar, över vattenfyllda tvättfat eller med våta händer.
- Apparaten får inte doppas i vatten eller andra vätskor. Rör inte vid en apparat som har tappats i vatten – dra omedelbart ut elkontakten.
- Apparaten får inte vara ansluten till strömnätet under rengöring, skötsel och underhåll.
- Apparaten får inte användas om elsladden är skadad. Skilj omedelbart apparaten från strömnätet och informera EFALOCK kundservice.

VARNING:

Apparaten får inte användas i närheten av vattenfyllda badkar, tvättstall eller andra behållare som innehåller vatten.

OBSERVERA!**Förtäring av smådelar:**

- Apparaten ska förvaras oåtkomligt för barn. Även förpackningsmaterial, t.ex. plastfilm, ska förvaras oåtkomligt för barn.

Sak- och personskador:

- Lämna inte apparaten utan uppsikt medan den är igång. Noggrann övervakning krävs när apparaten används med/för eller i närheten av barn och personer med funktionsnedsättning.
- Apparaten får inte användas för andra syften än det avsedda.
- Använd inte delar som inte rekommenderats eller sålts av försäljaren.
- Elsladden får inte komma i kontakt med heta ytor.
- Kontrollera ofta om apparaten har skador, i synnerhet elsladden och kontakten. Lämna in apparaten till en auktoriserad reparationsverkstad för kontroll i osäkra fall.
- Försök inte själv laga apparaten om den inte fungerar som den ska, har fallit ner på golvet, är skadad eller har fallit ner i vatten, utan lämna in den på service.
- Apparaten måste repareras av auktoriserad serviceverkstad.
- Linda inte sladden runt apparaten.
- Luftöppningen får inte täckas över. Luftöppningen ska rengöras regelbundet för att skydda apparaten mot överhettning. Apparaten är utrustad med en säkerhetstermostat. Apparaten stängs av automatiskt om den är överhettad (t.ex. om luftöppningen är blockerad). Kontakta service i sådana fall.
- Apparaten alstrar värme medan den används. Sänk temperaturen om den inställda temperaturen verkar för hög.
- Använd inte hårspray medan apparaten används.
- Låt apparaten svalna efter användning.
- Invändigt på motorns kollektor kan gnistbildning

förekomma när produkten är ny. Detta fenomen försvinner efter en kort tids användning, och påverkar inte produktens driftssäkerhet.

- Använd aldrig produkten utan det bakre filtret.
- Vidrör aldrig produkten när händerna eller fötterna är våta.
- Hårtorken är utrustad med ett överhettningsskydd. Vid överhettning slås värmen ifrån, och endast kallluft strömmar ut. När hårtorken har svalnat slås värmen på igen automatiskt.

INFORMATION!

- ▷ Personer (inklusive barn) som inte kan använda apparaten säkert på grund av sin fysiska, sensoriska eller intellektuella förmåga eller sin erfarenhet eller bristande kunskap bör inte använda apparaten utan tillsyn eller instruktion av en ansvarig person. Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- ▷ Vi rekommenderar att en feltrömsanordning (FI) med en nominell utlösningssström som inte överstiger 30 mA installeras i tvättrumets strömkrets som ett extra skydd. Rådfråga installatören om detta.

ANVÄNDA APPARATEN

Beskrivning



Användning

- ▷ Placera nätdelens kabel på ett sådant sätt att ingen kan snubbla över den.
- ▷ Håll elsladden på avstånd från heta ytor.

1. Fönen eVENTO är redo att användas när kontakten har satts in i vägguttaget.
2. Starta: Ställ effektbrytaren (1) på önskad nivå (steg I eller II) och välj önskad temperaturinställning (2) (steg I, II eller III).
3. Du kan alltid använda kallluftsknappen, oavsett vilken hastighet- eller temperatur som är inställd.
4. Stänga av: Ställ effektbrytaren (1) på FRÅN – 0.
5. Låt apparaten svalna ordentligt efter användningen.

RENGÖRING, SKÖTSEL, FÖRVARING

▷ Stäng av apparaten och skilj den från strömnätet före underhållet.

▷ Apparaten måste vara kall när den rengörs!

Rengöra apparaten

- Torka av produkten med en fuktad (ej våt) trasa. Se till att ingen vätska tränger in i produktens innanmäte. Torka sedan torrt med en ren trasa.
- Torka av apparatens utsida med en något fuktad duk. Kontrollera regelbundet om det sitter smuts i luftinsugsgallret (4). Vid behov: Rengör luftinsugsgallret (4) med en passande pensel eller dammsugare.

Förvaring

Se till att apparaten skyddas mot damm och annan miljöinverkan.

RESERVDELAR

Använd uteslutande originalreservdelar som du kan beställa från en EFALOCK servicepartner.

AVFALLSHANTERING



Maskinen är märkt i enlighet med direktiv 2002/96/EG för insamling och återvinning av elektriska och elektroniska produkter (WEEE). Vid slutet av sin livslängd får denna elmaskin inte kastas i sopkärlet, utan måste lämnas in till en deponi för återvinning av elektronisk utrustning. Detta gäller även elmaskiner som har använts för professionella syften, t.ex. i företag. I den mån icke-privat använda elektriska maskinen inte tas emot av ansvariga lokala, offentliga återvinningsstationer informerar deras rådgivningscenter om miljövänlig bortskaffning.

Symbolen som sitter på produkten, bruksanvisningen eller förpackningen informerar om detta. Maskinens material kan återvinnas i enlighet med materialens märkning. Återanvändning, materialåtervinning eller annan återvinning av gamla maskiner utgör ett viktigt bidrag till att skydda miljön.

Säljs av:

EFALOCK Professional Tools GmbH

D-97092 Würzburg

Tyskland

Made in Italy

EFALOCK föhn eVENTO

Fijn dat u voor een product van EFALOCK Professional hebt gekozen. Voor een deskundig en veilig gebruik moet u eerst de gebruiksaanwijzing en veiligheidsvoorschriften aandachtig doorlezen, deze goed bewaren en altijd in acht nemen. Wij wensen u veel plezier en hopen dat u prettig werkt met uw EFALOCK eVENTO.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN:

- ▷ Voor gebruik van het apparaat moet gecontroleerd worden of de instelling van de stroomsterkte van het apparaat overeenkomt met die van het stopcontact. Bij het gebruik van elektrische apparatuur – met name wanneer er kinderen in de buurt zijn – moeten fundamentele veiligheidsmaatregelen in acht worden genomen.
- ▷ Gebruik conform de voorschriften: dit apparaat is uitsluitend geschikt voor het drogen van mensenhaar.
- ▷ Het apparaat is enkel ontworpen voor gebruik binnenshuis en is ontwikkeld voor professioneel gebruik in kapsalons.

VOORZICHTIG!

Elektrische schok:

- Trek de stekker uit het stopcontact na het gebruik van het apparaat.
- Houd het apparaat uit de buurt van vocht, water en andere vloeistoffen.
- Het apparaat mag niet in het bad, in de douche, boven een met water gevulde wastafel of met natte handen worden gebruikt.
- Het apparaat mag niet worden ondergedompeld in water of andere vloeistoffen. Raak een apparaat dat in contact is gekomen met water niet aan – trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.
- Voor reiniging, verzorging en onderhoud moet het apparaat zijn losgekoppeld van het stroomnet.
- Gebruik het apparaat niet wanneer het snoer is beschadigd. Koppel het apparaat onmiddellijk los van het stroomnet en informeer de klantenservice van EFALOCK.

WAARSCHUWING:



Gebruik dit apparaat niet in de buurt van baden, wastafels of andere bekkens die water bevatten.

VOORZICHTIG!**Inslikken van kleine onderdelen:**

- Bewaar het apparaat ontoegankelijk voor kinderen. Houd ook het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen, zoals folies.

Materiële schade en persoonlijk letsel:

- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter als het is ingeschakeld. Nauwlettend toezicht is vereist wanneer het apparaat wordt gebruikt bij / voor / of in de buurt van kinderen of personen met een handicap.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt voor andere doeleinden.
- Gebruik geen losse onderdelen die niet door de verkoper werden geadviseerd of verkocht.
- Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hete oppervlakken.
- Controleer het apparaat regelmatig op beschadigingen, met name snoer en stekker. Laat het apparaat in geval van twijfel controleren door een geautoriseerde reparatiewerkplaats.
- Als het apparaat niet goed werkt, is gevallen, beschadigd is of in het water is gevallen, probeer het dan niet zelf te repareren, maar breng het naar de klantenservice.
- Alleen een geautoriseerde klantenservice mag reparaties uitvoeren.
- Wikkel het snoer nooit om het apparaat.
- De luchtinlaat mag niet worden afgedekt. Maak de luchtinlaat regelmatig schoon om het apparaat te beschermen tegen oververhitting. Het apparaat is uitgerust met een veiligheidsthermostaat. In geval van oververhitting (bijv. bij een geblokkeerde luchtinlaat) schakelt het apparaat vanzelf uit. Neem in zo'n geval contact op met de klantenservice.
- Het apparaat ontwikkelt bij gebruik warmte. Mocht u de ingestelde temperatuur te hoog vinden, zet de temperatuur dan lager.
- Gebruik geen haarspray terwijl het apparaat is ingeschakeld.
- Laat het apparaat na gebruik afkoelen.

- Bij de collector van de motor binnenin het apparaat kan in nieuwstaat vonkvorming ontstaan. Dit fenomeen verdwijnt na kortstondig gebruik en heeft geen nadelige invloed op de veiligheid van het apparaat.
- Het apparaat nooit zonder het filter aan de achterkant gebruiken.
- Het apparaat nooit aanraken als de handen of voeten nat zijn.
- De haardroger is voorzien van een oververhittingsbeveiliging. In geval van oververhitting wordt de verwarming onderbroken en stroomt er alleen nog koude lucht uit. Na het afkoelen wordt de verwarming automatisch weer ingeschakeld.

AANWIJZING!

- ▷ Personen (met inbegrip van kinderen) die vanwege hun fysieke, sensorische of geestelijke vermogens, of hun onervarenheid of onkunde niet in staat zijn om het apparaat veilig te gebruiken, mogen dit apparaat niet gebruiken zonder toezicht of instructie door een verantwoordelijke persoon. Op kinderen dient toezicht te worden gehouden om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.
- ▷ Als extra bescherming wordt het installeren van een aardlekschakelaar (FI) aanbevolen met een nominale activeringsstroom van niet meer dan 30 mA in het stroomcircuit van de badkamer. Vraag uw installateur om advies.

BEDIENING VAN HET APPARAAT

Beschrijving



Gebruik

- ▷ Leg het snoer van de netvoeding zo dat niemand erover struikelt.
- ▷ Houd het aansluitsnoer uit de buurt van warme oppervlakken.

1. De föhn eVENTO is klaar voor gebruik door de stekker in het stopcontact te steken.
2. Inschakelen: schakelaar om het vermogen in te stellen (1) op de gewenste stand (stand I of II) zetten en gewenste temperatuur (2) (stand I, II of III) instellen.
3. Bij elke temperatuur- en snelheidsinstelling kunt u tevens de koud-knop indrukken.
4. Uitschakelen: zet de schakelaar (1) op UIT- 0.
5. Laat het apparaat na gebruik goed afkoelen.

REINIGEN, VERZORGEN, BEWAREN

▷ Schakel vóór het onderhoud het apparaat uit en koppel het los van het stroomnet.

▷ Reinig het alleen in afgekoelde toestand!

Reiniging van het apparaat

- Veeg het apparaat schoon met een vochtige (niet een natte) doek. Zorg ervoor, dat er geen vloeistof binnenin het apparaat terechtkomt. Daarna afdrogen met een droge doek.
- Veeg de buitenkant van het apparaat af met een licht vochtige doek. Controleer het luchtinlaatrooster (4) regelmatig op vuil. Indien nodig: reinig het luchtinlaatrooster (4) met een geschikte borstel of stofzuiger.

Bewaren

Zorg ervoor dat het apparaat wordt beschermd tegen stof en andere omgevingsinvloeden.

RESERVEONDERDELEN

Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen die u kunt bestellen bij de EFA-LOCK-servicepartner.

AFVALVERWIJDERING



Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de richtlijn 2002/96/EG over oude elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). Dit elektrisch apparaat mag aan het einde van zijn levensduur niet met het gewone afval worden weggegooid, maar moet op een inzamelpunt voor recycling van elektronische apparatuur worden ingeleverd. Dat geldt ook voor elektrische apparaten die op het laatst niet in het particuliere domein, maar bijv. in het commercieel bedrijf of het ambacht werden gebruikt. Voor zover de verantwoordelijke, plaatselijke, openbare afvalverwijderingspunten niet-particulier gebruikte elektrische apparaten niet aannemen, geeft hun afvaladviespunt informatie over de milieuvriendelijke afvalverwijdering.

Het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking verwijst daarnaar. De materialen kunnen volgens hun identificatie worden teruggewonnen. Met het hergebruik, de recycling van materialen of andere vormen van recycling van oude apparatuur wordt een belangrijke bijdrage geleverd aan de bescherming van het milieu.

Verkoop door:

EFALOCK Professional Tools GmbH

D-97092 Würzburg

Duitsland

Made in Italy

Vysoušeč vlasů EFALOCK eVENTO

DDěkujeme, že jste si zakoupili výrobek společnosti EFALOCK Professional. K zajištění správného a bezpečného používání si pozorně přečtete návod k použití a bezpečnostní pokyny a stále je dodržujte. Přejeme Vám hodně zábavy a příjemnou práci s EFALOCK eVENTO.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:

- ▷ Před začátkem používání přístroje je nutné zkontrolovat, zda se aktuální nastavení proudu u přístroje shoduje s parametry zásuvky. Při používání elektrických přístrojů – zejména pokud se v blízkosti vyskytují děti – je nutno dodržovat základní bezpečnostní opatření.
- ▷ Použití v souladu s určeným účelem: Tento přístroj je vhodný výhradně k vysoušení lidských vlasů.
- ▷ Přístroj je určen pouze k použití v interiérech a pro profesionální použití v kadeřnických salonech.

POZOR!

Zásah elektrickým proudem:

- Po použití přístroje odpojte síťovou zástrčku.
- Udržujte přístroj mimo dosah vlhkosti, vody a jiných kapalin.
- Je zakázáno přístroj používat ve vaně, sprše, nad umyvadlem naplněným vodou nebo s mokřýma rukama.
- Zařízení se nesmí ponořovat do vody ani do jiných kapalin. Přístroje, který přišlo do styku s vodou, se nedotýkejte – okamžitě jej vytáhněte ze zásuvky.
- Za účelem čištění, ošetřování a údržby je nutné přístroj odpojit od sítě.
- Zařízení nepoužívejte pokud je připojovací kabel poškozený. Okamžitě odpojte přístroj ze sítě a informujte zákaznickou službu EFALOCK.

VAROVÁNÍ:



Tento přístroj nepoužívejte v blízkosti van, umyvadel nebo jiných otevřených nádob obsahujících vodu.

POZOR!**Spolknutí malých částí:**

- Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí. Také obalový materiál, jako např. fólie, uchovávejte mimo dosah dětí.

Věcné škody a poranění osob:

- Je-li přístroj zapnutý, nenechávejte jej nikdy bez dozoru. Pokud se přístroj používá v přítomnosti nebo v blízkosti dětí nebo postižených osob, je třeba zvýšené opatrnosti.
- Přístroj se nesmí používat k jinému než k určenému účelu.
- Není dovoleno používat náhradní díly, které nedoporučuje nebo neprodává prodejce.
- Připojovací vedení se nesmí dostat do blízkosti horkých povrchů.
- Často kontrolujte přístroj ohledně poškození, obzvláště se to týká kabelu a zástrčky. V případě pochybností nechte zařízení zkontrolovat v autorizovaném servisu.
- Pokud zařízení nefunguje správně, došlo k jeho upuštění, poškození nebo pádu do vody, nikdy se nepokoušejte ho opravovat sami, ale vždy ho zašlete do servisu.
- Opravy smí provádět pouze autorizovaná odborná zákaznická služba.
- Nikdy neovínete kabel kolem přístroje.
- Přívod vzduchu se nesmí zakrývat. Přívod vzduchu pravidelně čistěte, abyste přístroj chránili před přehřátím. Přístroj je vybaven bezpečnostním termostatem. V případě přehřátí (např. je-li zablokován přívod vzduchu) se přístroj automaticky vypne. V tomto případě se obraťte na zákaznickou službu.
- Přístroj generuje při používání teplo. Pokud by se vám nastavená teplota zdála příliš horká, nastavte ji na nižší hodnotu.
- Během doby zapnutí přístroje nepoužívejte sprej na vlasy.
- Po použití nechte přístroj vychladnout.
- V případě nového spotřebiče může dojít na kolektoru motoru uvnitř spotřebiče k tvorbě jisker. Tento jev zmizne po krátké době provozu a neovlivní provozní bezpečnost spotřebiče.

- Nikdy nepoužívejte spotřebič bez zadního filtru.
- Nikdy se spotřebiče nedotýkejte, pokud máte mokré ruce nebo nohy, chodidla.
- Vysoušeč vlasů je vybaven pojistkou proti přehřátí. V případě přehřátí se ohřev přeruší a proudí jen studený vzduch. Po ochlazení se ohřev automaticky opět zapne.

UPOZORNĚNÍ!

- ▷ Osoby (včetně dětí), které nejsou schopny používat přístroj bezpečně z důvodu svých fyzických, smyslových nebo duševních schopností nebo nezkušenosti či nevědomosti, by neměly tento přístroj používat bez dozoru nebo instrukcí odpovědné osoby. Děti mají být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nehrají.
- ▷ Jako dodatečnou ochranu se doporučuje nainstalovat do elektrického obvodu v koupelně ochranné zařízení proti zbytkovému proudu (FI) se jmenovitým spínacím proudem maximálně 30 mA. Poradte se svým instalátorem.

OBSLUHA PŘÍSTROJE

Popis



Použití

- ▷ Kabel síťové jednotky uložte tak, aby o něj nikdo nemohl nezakopnout.
- ▷ Udržujte napájecí kabel v bezpečné vzdálenosti od horkých povrchů.

1. Vysoušeč vlasů eVENTO se uvádí do provozu zasunutím zástrčky do zásuvky.
2. Zapínání: Nastavte spínač pro nastavení výkonu (1) na požadovaný stupeň (stupeň I nebo II) a zvolte požadované teplotní nastavení (2) (stupeň I nebo II nebo III).

3. Při jakémkoli nastavení teploty či rychlosti můžete navíc stisknout tlačítko vypnutí tepla.
4. Vypínání: Nastavte spínač stupňů (1) na VYP – 0.
5. Po použití nechte přístroj dobře vychladnout.

ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA, USKLADNĚNÍ

- ▷ Před vykonáváním údržby vypněte přístroj a odpojte jej od elektrické sítě.
- ▷ Čistěte pouze ve vychlazeném stavu!

Čištění

- Přístroj utřete vlhkou (nikoliv mokrou) utěrkou. Dávejte pozor, aby se do vnitřku tělesa nedostala kapalina. Poté vysušte čistou utěrkou.
- Vnější stranu zařízení otírejte mírně navlhčeným hadrem. Pravidelně kontrolujte nečistoty na mřížce nasávání vzduchu (4). Pokud je to třeba: Mřížku nasávání vzduchu (4) vyčistěte vhodným štětcem nebo vysavačem.

Skladování


Zajistěte, aby byl přístroj chráněn před prachem a jinými vlivy prostředí.

NÁHRADNÍ DÍLY

Používejte výhradně originální náhradní díly, které si můžete objednat u servisního partnera EFALOCK.

LIKVIDACE



Tento přístroj je označen v souladu se směrnicí 2002/96/ES o OEEZ (WEEE). Tento elektrický spotřebič nesmí být po uplynutí své životnosti likvidován v domácím odpadu, ale musí být odevzdán do sběrného místa  pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Platí to také pro elektrické spotřebiče, které byly používány pro jiné než soukromé účely, tedy např. v rámci živnosti nebo řemesla. Pokud byl spotřebič, který byl používán pro jiné než soukromé účely, odmítnut příslušnými místními veřejnými místními pro likvidaci, poskytně vám informaci o jeho ekologické likvidaci úřad pro nakládání s odpady.

Na to odkazuje symbol na výrobku, v návodu k použití nebo na obalu. Materiály lze znovu použít dle označení. Opětovným použitím, recyklací materiálu nebo jinými způsoby používání vysloužilých zařízení přispíváte významnou měrou k ochraně životního prostředí.

Distributor:
EFALOCK Professional Tools GmbH
D-97092 Würzburg
Německo

Vyrobena v Číně

EFALOCK hårtørrer eVENTO

Mange tak for dit køb af et produkt fra EFALOCK Professional. For en saglig korrekt og sikker anvendelse bør du nøje gennemlæse, opbevare og altid følge brugsanvisningen og sikkerhedsanvisningerne. God fornøjelse og behageligt arbejde med din EFALOCK eVENTO.

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER:

- ▷ Før anvendelse af apparatet skal det kontrolleres om indstillingen af apparatets strømstyrke stemmer overens med stikkontaktens. Ved anvendelse af elektriske apparater – særlig når børn er i nærheden – skal de grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger overholdes.
- ▷ Tilsigtet anvendelse: Dette apparat egner sig udelukkende til tørring af menneskehår.
- ▷ Apparatet er kun beregnet til brug indendørs og blev udviklet til professionel anvendelse i frisørsalon.

FORSIGTIG!**Elektrisk stød:**

- Træk netstikket ud efter brug af apparatet.
- Hold apparatet væk fra fugt, vand og andre væsker.
- Apparatet må ikke bruges i badekarret, i brusebadet, over en håndvask, der er fyldt med vand, eller med våde hænder.
- Apparatet må ikke sænkes ned i vand eller i andre væsker. Berør ikke et apparat, der er kommet i kontakt med vand – træk straks netstikket ud.
- Ved rengøring, pleje og vedligeholdelse skal apparatets forbindelse til nettet være afbrudt.
- Brug ikke apparatet, når tilslutningskablet er beskadiget. Afbryd straks apparatets forbindelse til nettet, og informer EFALOCK's kundeservice.

ADVARSEL:

Brug ikke dette apparat i nærheden af badekar, håndvaske eller andre kar, der indeholder vand.

FORSIGTIG!

Slugning af små dele:

- Opbevar apparatet utilgængeligt for børn. Opbevar også emballagematerialet, som f.eks. folier, utilgængeligt for børn.

Materielle og personskader:

- Lad aldrig apparatet være uden opsyn, når det er tændt. Omsorgsfuldt opsyn er påkrævet, når apparatet bruges ved / til / eller i nærheden af børn eller handicappede.
- Apparatet må ikke anvendes til andet end det oprindelige formål.
- Brug aldrig komponenter, der ikke er blevet anbefalet eller solgt af sælgeren.
- Hold tilslutningsledningen væk fra varme overflader.
- Kontroller hyppigt apparatet for beskadigelser, især kabel og stik. I tvivlstilfælde skal du få apparatet kontrolleret af et autoriseret reparationsværksted.
- Hvis apparatet ikke fungerer rigtigt, er blevet tabt, er beskadiget eller faldet ned i vand, forsøg ikke selv at reparere apparatet, men bring det til kundeservice.
- Reparationer må kun udføres af en autoriseret kundeservice.
- Vikl aldrig kablet rundt om apparatet.
- Luftindtaget må ikke overdækkes. Rengør luftindtaget jævnlige, for at beskytte apparatet mod overophedning. Apparatet er udrustet med en sikkerhedstermostat. I tilfælde af en overophedning (f.eks. ved blokeret luftindtag) slukker apparatet automatisk. Henvend dig i dette tilfælde til kundeservice.
- Apparatet udvikler varme ved anvendelsen af det. Hvis du synes, at den indstillede temperatur er for varm, indstiller du temperaturen lavere.
- Brug ingen hårspray, mens apparatet er tændt.
- Lad apparatet afkøle efter brug.
- På motorens kollektor inde i apparatets indre kan der i ny tilstand dannes gnister. Dette fænomen forsvinder efter kort driftstid og betyder ingen nedsættelse af apparatets driftssikkerhed.

- Apparatet må aldrig anvendes uden det bageste filter.
- Apparatet må aldrig berøres, når hænder og fødder er våde.
- Hårtørreren er udstyret med en overopvarmningsbeskyttelse. Ved overophedning afbrydes varmen, og der strømmer kun kold luft ud. Efter afkøling starter varmen selv igen.

BEMÆRK!

- ▷ Personer (inklusive børn), der på grund af deres fysiske, sensoriske eller mentale evner eller deres manglende erfaring eller uvidenhed ikke er i stand til at bruge apparatet sikkert, bør ikke bruge dette apparat uden opsyn eller anvisning af en ansvarlig person. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- ▷ Som ekstra beskyttelse anbefales installationen af et fejlstrømsrelæ (FI) med en målt udløsningsstrøm på ikke mere end 30 mA i badeværelsesstrømkredsen. Spørg din installatør til råds.

BETJENING AF APPARATET

Beskrivelse



Anvendelse

- ▷ Læg netdelens kabel således, at ingen snubler over det.
- ▷ Hold tilslutningsledningen væk fra varme overflader.

1. Hårtørreren eVENTO er driftsklar ved at stikke stikket ind i stikkontakten.
2. Tænde: Indstil afbryder til effektindstilling (1) på det ønskede niveau (niveau I eller II) og vælg ønsket temperaturindstilling (2) (niveau I eller II eller III).

3. Ved hver temperatur- og hastighedsindstilling kan du desuden trykke på koldtasten.
4. Slukke: Stil trinafbryderen (1) på SLUK - 0.
5. Lad apparatet afkøle godt efter brug.

RENGØRING, PLEJE, OPBEVARING

▷ Sluk apparatet før vedligeholdelsen, og afbryd forbindelsen til strømforsyningen.

▷ Rengør altid apparatet i afkølet tilstand!

Rengøring af apparatet

- Tør enheden af med en fugtig (ikke våd) klud. Sørg for at der ikke trænger væske ind i husets indre. Tør efter med en ren klud.
- Tør apparatets ydre af med en lidt fugtig klud. Kontroller jævnligt luftindsugningsgitteret (4) mht. forureninger. Hvis nødvendigt: Rengør luftindsugningsgitteret (4) med en egnet pensel eller støvsuger.

Opbevaring

Sørg for, at apparatet er beskyttet mod støv og andre miljøpåvirkninger.

RESERVEDELE

Brug udelukkende original-reservedele, som du kan bestille hos EFALOCK's servicepartner.

BORTSKAFFELSE



Dette apparat er mærket i henhold til direktivet 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Dette elektriske apparat må ved afslutningen af sin brugstid ikke bortskaffes via skraldespanden til uanvendeligt affald, men skal afleveres til et opsamlingsanlæg til genbrug af elektroniske apparater. Dette gælder også for elektriske apparater, der sidst ikke blev brugt til privat brug, men f.eks. i et erhverv eller håndværk. Hvis modtagelse af elektriske apparater, der ikke er brugt privat, er blevet udelukket af de pågældende lokale offentlige affaldsanlæg, meddeler dets rådgivningssted om affald oplysninger om den miljøvenlige bortskaffelse.

Symbolet på produktet, brugsanvisningen eller emballagen henviser til dette. Materialerne kan i henhold til deres mærkning genbruges. Med genanvendelse, fysisk genvinding eller andre former for genvinding af gamle apparater ydes der et vigtigt bidrag til at beskytte miljøet.

Markedsføring af:

EFALOCK Professional Tools GmbH

D-97092 Würzburg

Tyskland

Made in Italy

EFALOCK eVENTO-hiustenkuivaaja

Kiitos, että olet hankkinut EFALOCK Professional -tuotteen. Asianmukaisen ja turvallisen käytön varmistamiseksi sinun tulee lukea käyttöohje ja turvallisuusohjeet huolellisesti läpi ja ottaa ne aina huomioon. Toivotamme sinulle mukavia hetkiä ja työn iloa EFALOCK eVENTO -hiustenkuivaajan parissa.

TÄRKEÄT TURVAOHJEET:

- ▷ Ennen laitteen käyttöä on tarkistettava, vastaako laitteen sähkövirran voimakkuuden asetus pistorasian voimakkuutta. Sähkölaitteita käytettäessä on noudatettava erityisiä turvatoimenpiteitä – erityisesti silloin, kun lapsia on lähettyvillä.
- ▷ Määräysten mukainen käyttö: Tämä laite soveltuu käytettäväksi ainoastaan hiusten kuivaamiseen.
- ▷ Laite on tarkoitettu käytettäväksi vain sisätiloissa, ja se on kehitetty ammattimaiseen kampaamokäyttöön.

HUOMIO!**Sähköisku:**

- Vedä pistoke irti laitteen käytön jälkeen.
- Pidä laite loitolla kosteudesta, vedestä ja muista nesteistä.
- Laitetta ei saa käyttää kylpyammeessa, suihkussa, vettä täynnä olevan pesualtaan yläpuolella tai märin käsin.
- Laitetta ei saa upottaa veteen tai muihin nesteisiin. Älä koske laitteeseen, joka on joutunut kosketuksiin veden kanssa – vedä pistoke heti irti.
- Laite on erotettava verkosta puhdistusta, hoitoa ja huoltoa varten.
- Älä käytä laitetta, mikäli sen liitäntäjohto on vaurioitunut. Erotta laite välittömästi verkosta, ja ota yhteyttä EFALOCK-asiakaspalveluun.

VAROITUS:

Älä käytä tätä laitetta kylpyammeiden, pesualtaiden tai muiden vettä sisältävien astioiden läheisyydessä.

HUOMIO!**Pienosien nieleminen:**

- Pidälaitelasten ulottumattomissa. Pidäpakkausmateriaali, kuten esim. muovit, lasten ulottumattomissa.

Esine- ja henkilövahingot:

- Älä jätä laitetta koskaan valvomatta sen ollessa päällä. Huolellinen valvonta on tarpeellista, kun lapsia tai vammaisia henkilöitä on laitteen lähellä/luona tai laitetta käytetään heitä varten.
- Laitetta ei saa käyttää tarkoituksenvastaisella tavalla.
- Älä käytä varaosia, jotka eivät ole myyjän suosittelemia ja tai myymiä.
- Pidä liitäntäjohdot kaukana kuumista pinnoista.
- Tarkista laite usein vaurioiden varalta, erityisesti johto ja pistoke. Mikäli olet epävarma, anna valtuutetun huoltoliikkeen tarkistaa laite.
- Mikäli laite ei toimi oikein, se putosi, vaurioitui tai putosi veteen, älä yritä korjata laitetta itse, vaan toimita laite asiakaspalveluun.
- Korjaukset saa suorittaa vain valtuutettu asiakaspalvelu.
- Älä koskaan kierrä johtoa laitteen ympärille.
- Ilmanottoa ei saa peittää. Puhdista ilmanotto säännöllisesti suojataksesi laite ylikuumenemiselta. Laite on varustettu turvatermostaattilla. Mikäli laite ylikuumenee (esim. ilmanoton ollessa tukkeutunut), se kytkeytyy automaattisesti pois päältä. Ota tällaisessa tapauksessa yhteyttä asiakaspalveluun.
- Laite kuumenee käytettäessä. Mikäli asetettu lämpötila tuntuu liian kuumalta, aseta lämpötila alhaisemmaksi.
- Älä käytä hiuslakkaa laitteen ollessa päällä.
- Anna laitteen jäähtyä käytön jälkeen.
- Laitteen sisällä voi uutena moottorin kollektorissa muodostua kipinöitä. Tämä ilmiökatoaa lyhyen käyttöajan jälkeen, eikä heikennä laitteen käyttöturvallisuutta.
- Älä koskaan käytä laitetta ilman taaksepäin olevaa suodatinta.
- Älä koskaan koske laitteeseen, kun kätesi tai jalkasi ovat märät.

- Hiustenkuivaimessa on ylikuumenemissuoja. Jos laite ylikuumenee, lämmitys keskeytyy ja ulos virtaa enää vain kylmää ilmaa. Jäähdytymisen jälkeen lämmitys kytkeytyy jälleen itsestään päälle.

HUOMAUTUS!

- ▷ Henkilöt (mukaan lukien lapset), jota eivät pysty käyttämään laitetta fyysisistä tai henkisistä kyvyistään johtuen, aistitoimintansa vuoksi tai kokemattomuuttaan tai tietämättömyyttään, eivät saa käyttää tätä laitetta ilman vastuullisen henkilön valvontaa tai ohjeistusta. Lapsia ei saa jättää ilman valvontaa, jotta varmistetaan, että he eivät leiki laitteella.
- ▷ Lisäsuojana suositellaan asentamaan vikavirtasuoja (RCD) mitoituslaukaisuvirralla, joka on korkeintaan 30 mA kylpyhuoneen virtapiirissä. Kysy neuvoa asentajaltasi.

LAITTEEN KÄYTTÖ

Kuvaus



Käyttö

- ▷ Aseta verkkolaitteen johto siten, että kukaan ei kompastu siihen.
 - ▷ Pidä liitäntäjohto loitolla kuumista pinnoista.
1. eVENTO-hiustenkuivaaja on käyttövalmis, kun pistoke on liitetty pistorasiaan.
 2. Päällekytkentä: Säädä tehon säädön kytkin (1) haluamallasi portaalle (porras I tai II) ja valitse haluamasi lämpötila-asetus (2) (porras I, II tai III).

3. Voit käyttää jokaisessa lämpötila- ja nopeusasetuksessa lisäksi kylmäpainiketta.
4. Poiskytkentä: Aseta porraskytkin (1) asentoon POIS – 0.
5. Anna laitteen jäähtyä kunnolla käytön jälkeen.

PUHDISTUS, HOITO JA SÄILYTYS

- ▷ Kytke laite pois päältä ja erota se sähköverkosta ennen kunnossapitoa.
- ▷ Puhdista laite vain laitteen ollessa jäähtynyt!

Laitteen puhdistus

- Pyyhi laite kostealla (ei märällä) liinalla. Pidä huoli siitä, ettei kotelon sisään pääse nestettä. Kuivaa lopuksi puhtaalla liinalla.
- Pyyhi laitteen ulkopinta hiukan kostealla liinalla. Tarkista ilmaimusäleikkö (4) säännöllisesti likaantumisten varalta. Mikäli tarpeellista: Puhdista ilmanimusäleikkö (4) sopivalla siveltimellä tai imurilla.

Säilyttäminen

Varmista, että laite on suojattu pölyltä ja muilta ympäristövaikutuksilta.

VARAOSAT

Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia, jotka voit tilata EFALOCK-huoltokumppanilta.

HÄVITTÄMINEN



Tämä laite on merkitty direktiivin 2002/96/EU mukaisesti koskien sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE). Tätä sähkölaitetta ei saa hävittää sen käyttöiän päätyttyä kaatopaikkajätteenä, vaan se on toimitettava sähkölaitteiden kierrätyspisteeseen. Tämä koskee myös sähkölaitteita, joita on käytetty viimeksi muussa kuin yksityiskäytössä, kuten esim. liike- tai ammattilaistoiminnassa. Mikäli paikalliset jätehuoltotoimijat eivät ota vastaan muussa kuin yksityiskäytössä olleita sähkölaitteita, saat niiden jäteneuvonnasta tietoa ympäristöstävällisestä hävittämisestä.

Tuotteessa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa on asiasta kertova symboli. Materiaalit ovat kierrätettävissä niiden merkintöjen mukaisesti. Uusiokäyttö, aineiden hyötykäyttö tai muut vanhojen laitteiden hyötykäytön muodot ovat tärkeitä ympäristönsuojelun kannalta.

Jakelusta vastaa:
EFALOCK Professional Tools GmbH
D-97092 Würzburg
Saksa

Made in Italy

EFALOCK hårføner eVENTO

Takk for at du valgte et produkt fra EFALOCK Professional. For å bruke produktet på en trygg og sikker måte, bør du lese nøye gjennom, ta vare på og alltid følge bruksanvisningen og sikkerhetsanvisningene. Vi ønsker deg behagelig og morsomt arbeid med EFALOCK eVENTO.

VIKTIGE SIKKERHETSANVISNINGER:

- ▷ Før bruk av apparatet må du kontrollere om innstillingen av strømstyrken på apparatet stemmer overens med kapasiteten til stikkkontakten. Ved bruk av elektriske apparater – spesielt hvis det er barn i nærheten – må grunnleggende sikkerhetstiltak tas hensyn til.
- ▷ Riktig bruk: Dette apparatet egner seg utelukkende til tørking av menneskehår.
- ▷ Apparatet er kun designet for innendørs bruk og ble utviklet for profesjonell bruk i frisørsalonger.

FORSIKTIG!**Strømstøt:**

- Trekk ut støpslet etter bruk av apparatet.
- Hold apparatet unna fuktighet, vann og andre væsker.
- Apparatet må ikke brukes i badekaret, i dusjen, over en vask fylt med vann eller med våte hender.
- Apparatet må ikke dyppes i vann eller andre væsker. Ta ikke i et apparat som har vært i berøring med vann – trekk straks ut støpslet.
- Til rengjøring, pleie og vedlikehold må apparatet skilles fra nettet.
- Bruk ikke apparatet lenger dersom ledningen er skadet. Koble apparatet straks fra strømmettet, og informer EFALOCK-kundeservice.

ADVARSEL:

Dette apparatet må ikke brukes i nærheten av badekar, vasker eller andre kar.

FORSIKTIG!

Svelging av smådeler:

- Oppbevar apparatet utilgjengelig for barn. Hold også emballasjen, f.eks. folie, unna barn.

Materielle skader og personskaider:

- Ikke la apparatet ligge uten tilsyn når det er slått på. Nøye tilsyn er nødvendig når enheten brukes med / for / eller i nærheten av barn eller funksjonshemmede.
- Apparatet må ikke brukes til andre formål.
- Ikke bruk reservedeler som ikke anbefales av eller selges av forhandleren.
- Hold ledningen unna varme overflater.
- Kontroller ofte om apparatet har skader, spesielt på kabel og støpsel. Hvis du er i tvil, må du sjekke apparatet ved et autorisert verksted.
- Hvis apparatet ikke fungerer som det skal, har falt ned, er skadet eller har falt i vann, må du ikke prøve å åpne apparatet selv, men levere det til kundeservice.
- Reparasjoner må bare utføres av autorisert kundeservice.
- Ledningen skal ikke vikles rundt apparatet.
- Luftinntaket må ikke tildekkes. Rengjør luftinntaket med jevne mellomrom. Slik forhindrer du at apparatet blir overopphetet. Apparatet er utstyrt med en sikkerhetstermostat. I tilfelle overoppheting (f.eks. grunnet blokkert luftinntak) kobles apparatet automatisk ut. Ta kontakt med kundeservice hvis dette skulle skje.
- Apparatet utvikler varme når det er i bruk. Hvis du synes temperaturen virker for høy, må du redusere temperaturen til et lavere trinn.
- Ikke bruk hårspray mens apparatet er slått på.
- La apparatet avkjøles etter bruk.
- Når apparatet er nytt kan det oppstå gnister i kollektoren i motoren. Dette fenomenet blir borte etter kort tid og har ingen betydning for brukssikkerheten.
- Apparatet må aldri brukes uten det bakre filteret.

- Ikke ta på apparatet hvis hender eller føtter er våte.
- Hårtørkeren er utstyrt med overopphetingsvern. I tilfelle overoppheting brytes oppvarmingen og det kommer bare kald luft. Etter nedkjøling kobler oppvarmingen seg automatisk inn igjen.

MERK!

- ▷ Personer (inkludert barn) som ikke er i stand på grunn av deres fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring eller kunnskaper til å bruke apparatet sikkert, skal ikke bruke dette apparatet uten tilsyn eller anvisning av en ansvarlig person. Barn skal holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- ▷ Som ekstra beskyttelse anbefales installasjon av en jordfeilsikring (FI) med en utløsning på merkestrøm på maksimalt 30 mA i strømkretsen på baderom. Spør eventuelt installatør om råd.

BETJENING AV APPARATET

Beskrivelse



Bruk

- ▷ Legg kabelen til nettadapteren slik at ingen kan snuble i den.
- ▷ Hold tilkoblingsledningen på avstand fra varme overflater.

1. eVENTO hårføner er klar til bruk når du setter støpselet i stikkontakten.
2. Slå på: Sett effektvalg Bryteren (1) til ønsket trinn (trinn I eller II) og velg ønsket temperaturinnstilling (2) (trinn I eller II eller III).

3. På alle temperatur- og hastighetsinnstillinger kan du i tillegg bruke knappen for kaldluft.
4. Slå av: Sett valgbryteren (1) til AV - 0.
5. La apparatet avkjøles godt etter bruk.

RENGJØRING, PLEIE, OPPBEVARING

- ▷ Slå apparatet av og koble det fra strømmettet før vedlikehold.
- ▷ Rengjør kun apparatet når det er avkjølt!

Rengjøring av apparatet

- Tørk av apparatet med en fuktig (ikke våt) klut. Pass på at det ikke trenger væske inn i apparatet. Tørk deretter av med en ren klut.
- Tørk utsiden av apparatet med en lett fuktig klut. Kontroller luftinntaksgitteret (4) for tilsmussing med jevne mellomrom. Hvis nødvendig: Rengjør luftinntaksgitteret (4) med en passende børste eller støvsuger.

Oppbevaring

Forsikre deg om at enheten er beskyttet mot støv og andre miljøpåvirkninger.

RESERVEDELER

Bruk utelukkende originale reservedeler, som du kan bestille hos EFALOCK servicepartnern.

AVFALLSBEHANDLING



Dette apparatet er merket iht. direktivet 2002/96/EF som elektrisk og elektronisk avfall (WEEE). Dette elektroapparatet må ikke kastes i restavfallet ved utgangen av brukstiden, men skal tilføres en innsamlingsstasjon for resirkulering av elektroniske apparater. Dette gjelder også for elektriske apparater som til slutt brukes i virksomheter, dvs. ikke til privat bruk. I den grad mottak av elektriske apparater som ikke er brukt privat, er utelukket av lokale renovasjonsmyndigheter, gir avfallsbehandlingsstedet informasjon om miljøriktig deponering.

Symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballasjen viser til dette. Materialene kan brukes om igjen iht. merking. Med gjenbruk, materiell utnyttelse eller andre former for gjenbruk av gamle apparater ytes et viktig bidrag til beskyttelse av miljøet.

Salg av:
EFALOCK Professional Tools GmbH
D-97092 Würzburg
Tyskland

Made in Italy

Suszarka do włosów EFALOCK eVENTO

Serdecznie dziękujemy za zakup produktu firmy EFALOCK Professional. Aby zapewnić prawidłowe i bezpieczne używanie produktu, należy uważnie przeczytać instrukcję użytkowania oraz informacje dotyczące bezpieczeństwa, zachować je na przyszłość i zawsze ich przestrzegać. Życzymy przyjemnej pracy z EFALOCK eVENTO.

WAŻNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA:

- ▷ Przed użyciem urządzenia należy sprawdzić, czy ustawione na urządzeniu napięcie zgadza się z napięciem w gniazdku elektrycznym. Podczas użytkowania urządzeń elektrycznych – w szczególności jeżeli w pobliżu przebywają dzieci – należy zachować podstawowe środki ostrożności.
- ▷ Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem: To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do suszenia ludzkich włosów.
- ▷ Urządzenie jest przeznaczone do użytku wewnątrz pomieszczeń i profesjonalnych zastosowań w salonie fryzjerskim.

OSTROŻNIE!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem:

- Po zakończeniu pracy z urządzeniem wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka.
- Urządzenie trzymać z dala od wilgoci, wody oraz innych cieczy.
- Urządzenia nie wolno używać w wannie, pod prysznicem, nad umywalką napełnioną wodą lub mając mokre ręce.
- Urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie lub innych cieczach. Nie dotykać urządzenia, które miało kontakt z wodą – natychmiast wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka.
- Na czas czyszczenia, pielęgnacji i konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania sieciowego.
- Nie używać nigdy urządzenia, jeżeli kabel przyłączeniowy jest uszkodzony. W takim przypadku urządzenie należy natychmiast odłączyć od sieci i zwrócić się do serwisu EFALOCK.

OSTROŻNIE:



Nie używać urządzenia w pobliżu wanny, umywalki lub innych naczyń z wodą.

OSTROŻNIE!

Niebezpieczeństwo poślgnięcia drobnych elementów:

- Urządzenie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Z dala od dzieci trzymać również materiały opakowaniowe, np. folię.

Niebezpieczeństwo szkód materialnych i osobowych:

- Nigdy nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru. Należy zachować szczególną ostrożność w przypadku używania urządzenia obok / na / lub w pobliżu dzieci lub osób niepełnosprawnych.
- Urządzenia nie wolno używać do innych celów niż podany.
- Nie wolno używać części nie zalecanych lub nie zakupionych u producenta.
- Przewód przyłączeniowy trzymać z dala od gorących powierzchni.
- Należy często sprawdzać urządzenie pod kątem uszkodzeń, zwłaszcza kabel i wtyczkę. W razie wątpliwości oddać urządzenie do sprawdzenia do autoryzowanego serwisu.
- Jeżeli urządzenie nie działa, upadło, jest uszkodzone lub wpadło do wody, nie wolno próbować naprawiać je samodzielnie, lecz należy oddać je do serwisu.
- Naprawy wolno przeprowadzać wyłącznie autoryzowanemu serwisowi.
- Nigdy nie owijać kabla wokół urządzenia.
- Urządzenie podczas pracy wytwarza gorące powietrze. Jeżeli temperatura wydmuchiwanego powietrza jest za duża, należy ustawić niższą.

- Nie wolno zakrywać wlotu powietrza. Regularnie czyścić wlot powietrza, aby nie doszło do przegrzania urządzenia. Urządzenie jest wyposażone w termostat bezpieczeństwa. W przypadku przegrzania (np. z powodu zatkanego wlotu powietrza) urządzenie wyłącza się automatycznie. W takim przypadku należy skontaktować się z serwisem.
- Nie używać sprayów do włosów, gdy urządzenie jest włączone.
- Po użyciu pozwolić urządzeniu ostygnąć.
- W nowym urządzeniu na kolektorze silnika, we wnętrzu urządzenia, może wystąpić iskrzenie. Zjawisko to ustępuje po krótkim czasie pracy i nie wpływa na bezpieczeństwo pracy urządzenia.
- Nigdy nie używać urządzenia bez filtra powrotnego.
- Nigdy nie dotykać urządzenia, jeśli dłonie lub stopy są mokre.
- Suszarka do włosów jest wyposażona w system zapobiegający przegrzaniu. W przypadku przegrzania ogrzewanie zostaje przerwane i wyptywa tylko zimne powietrze. Po ostygnięciu ogrzewanie włącza się ponownie automatycznie.

WSKAZÓWKA!

- ▷ Osobom (w tym dzieciom) niepełnosprawnym fizycznie lub umysłowo bądź też nieposiadającym odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy w zakresie bezpiecznej obsługi, nie wolno użytkować niniejszego urządzenia bez nadzoru kompetentnej osoby. Nie pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem.
- ▷ Jako dodatkową ochronę obwodu elektrycznego łazienki zaleca się zainstalowanie wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nieprzekraczającym 30 mA. Należy zwrócić się o poradę do elektryka.

OBSŁUGA URZĄDZENIA

Opis



Sposób użycia

- ▷ Kabel zasilacza poprowadzić tak, aby nikt się o niego nie mógł potknąć.
- ▷ Przewód przyłączeniowy trzymać z dala od gorących powierzchni.

1. Suszarka do włosów eVENTO jest gotowa do pracy po podłączeniu wtyczki do gniazdka.
2. Włączanie: Ustawić przetącnik regulacji siły nawiewu (1) na żądany stopień (I lub II) i wybrać żądane ustawienie temperatury (2) (stopień I lub II lub III).
3. Przy każdym ustawienia temperatury i prędkości można dodatkowo wcisnąć przycisk zimnego nawiewu.
4. Wyłączanie: Ustawić przetącnik siły nawiewu (1) na WYŁ. - 0.
5. Po użyciu pozwolić urządzeniu całkowicie ostygnąć.

CZYSZCZENIE, PIELĘGNACJA, PRZECHOWYWANIE

- ▷ Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
- ▷ Czyścić wyłącznie po ostygnięciu!

Czyszczenie urządzenia

- Przetrzyj urządzenie wilgotną (nie mokrą) ściereczką. Uważaj, aby do wnętrza obudowy nie dostała się ciecz. Następnie wytrzyj urządzenie do sucha czystą ściereczką.

- Urządzenie należy wytrzeć z zewnątrz lekko zwilżoną ściereczką. Regularnie sprawdzać stopień zabrudzenia kratki wentylacyjnej (4). W razie potrzeby: Kratek wentylacyjną wyczyścić odpowiednim pędzelkiem lub odkurzaczem.

Przechowywanie

Upewnić się, że urządzenie jest chronione przed zanieczyszczeniami oraz innymi czynnikami środowiskowymi.

CZĘŚCI ZAMIENNE

Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne, które można zamówić w serwisie firmy EFALOCK.

UTYLIZACJA



Niniejsze urządzenie jest oznaczone zgodnie z dyrektywą 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Niniejszego urządzenia po jego zużyciu nie wolno wyrzucać razem z odpadami komunalnymi, lecz należy przekazać je do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Dotyczy to również urządzeń elektrycznych, które nie były używane do celów prywatnych, lecz np. do celów komercyjnych. W przypadku odmowy przyjęcia zużytych urządzeń elektrycznych wykorzystywanych do celów innych niż prywatne przez miejscowy zakład gospodarki komunalnej, należy zasięgnąć informacji w jego punkcie informacyjnym na temat prawidłowego sposobu utylizacji odpadów.

Na taki wymóg wskazuje symbol umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Materiały nadają się do recyklingu zgodnie z ich oznaczeniem. Ponowne wykorzystanie, recykling materiałów lub inne formy wykorzystania zużytych urządzeń mają istotny wkład w ochronę środowiska.

Dystrybutor:

EFALOCK Professional Tools GmbH

D-97092 Würzburg

Niemcy

Made in Italy

EFALOCK secador de pelo eVENTO

Gracias por comprar un producto de la marca EFALOCK Professional. Para un uso adecuado y seguro, lea detenidamente las instrucciones de uso y de seguridad, consérvelas y obedézcalas siempre. Diviértase y disfrute trabajando con su EFALOCK eVENTO.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES:

- ▷ Antes de usar el dispositivo, verifique que la intensidad de corriente eléctrica del dispositivo coincida con la del enchufe. Al utilizar dispositivos eléctricos, especialmente cuando hay niños cerca, deben observarse las medidas de seguridad básicas.
- ▷ Uso previsto: Este dispositivo solo es adecuado para secar el cabello humano.
- ▷ El dispositivo ha sido diseñado para utilizarse exclusivamente en interiores y ha sido desarrollado para su uso profesional en peluquerías.

¡CUIDADO!**Descarga eléctrica:**

- Desconectar el enchufe de alimentación después de usar el dispositivo.
- Mantenga el dispositivo alejado de la humedad, el agua y otros líquidos.
- El dispositivo no debe utilizarse en la bañera, en la ducha, sobre un lavabo lleno de agua o con las manos mojadas.
- El dispositivo no debe sumergirse en agua u otros líquidos. No toque un dispositivo que haya estado en contacto con el agua; desenchufe el enchufe de la toma de corriente de inmediato.
- El dispositivo debe estar desconectado de la red para su limpieza, cuidado y mantenimiento.
- No utilice el dispositivo si el cable de conexión está dañado. Desconecte inmediatamente el dispositivo de la red eléctrica e informe al servicio de atención al cliente de EFALOCK.

PRECAUCIÓN:

No utilice este aparato cerca de bañeras, lavabos u otros recipientes que contengan agua.

¡CUIDADO!**Ingestión de piezas pequeñas:**

- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños. Mantenga también fuera del alcance de los niños el material de embalaje, como p. ej. las láminas.

Daños materiales y personales:

- No deje nunca el dispositivo desatendido cuando esté encendido. Se requiere una atención especial cuando el dispositivo se use en/para/o cerca de niños o discapacitados.
- El dispositivo no debe utilizarse para ningún otro propósito.
- No utilice ninguna pieza que no sea recomendada o vendida por el vendedor.
- Mantener el cable de conexión alejado de superficies calientes.
- Compruebe el dispositivo con frecuencia en busca de daños, especialmente cables y enchufes. En caso de duda, solicite la revisión del dispositivo a un taller de reparación autorizado.
- Si el dispositivo no funciona correctamente, se ha caído al suelo, se ha dañado o se ha caído al agua, no intente reparar el dispositivo usted mismo, sino llévelo al servicio de atención al cliente.
- Las reparaciones sólo debe realizarlas un servicio al cliente autorizado.
- Nunca enrolle el cable alrededor del dispositivo.
- No se debe tapar la entrada de aire. Limpie la entrada de aire con regularidad para proteger el dispositivo del sobrecalentamiento. El dispositivo está equipado con un termostato de seguridad. En caso de sobrecalentamiento (p. ej., si la entrada de aire está bloqueada), el dispositivo se apaga automáticamente. En ese caso, póngase en contacto con el servicio al cliente.
- El dispositivo genera calor cuando se usa. Si la temperatura establecida le parece demasiado alta, ajuste la temperatura más baja.
- No utilice laca para el cabello con el dispositivo encendido.
- Deje que el dispositivo se enfríe tras su uso.
- Cuando es nuevo, se pueden formar chispas en el colector del motor dentro del dispositivo. Este fenómeno desaparece

tras un breve período de funcionamiento y no afecta a la seguridad operativa del dispositivo.

- No use el dispositivo sin el filtro trasero.
- No toque el dispositivo con las manos o los pies mojados.
- El secador de pelo cuenta con protección contra sobrecalentamiento. En caso de sobrecalentamiento, el calentamiento se interrumpe y solo sale aire frío. Después de enfriarse, el calentamiento se activa de nuevo.

¡NOTA!

- ▷ Las personas (incluidos los niños) que debido a sus capacidades físicas, sensoriales o mentales, su inexperiencia o su ignorancia no puedan utilizar el dispositivo de forma segura, no deben utilizar este dispositivo sin la supervisión o instrucción de una persona responsable. Los niños deben estar vigilados para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.
- ▷ Como protección adicional se recomienda instalar un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente de disparo nominal de no más de 30 mA en el circuito del baño. Pida consejo a su instalador.

MANEJO DEL APARATO

Descripción



Uso

- ▷ Coloque el cable de alimentación de modo que nadie pueda tropezar con él.
 - ▷ Mantenga el cable de conexión alejado de superficies calientes.
1. El secador de pelo eVENTO está listo para su uso conectando el enchufe a la toma de corriente.

2. Encendido: Coloque el interruptor de ajuste de potencia (1) en el nivel deseado (nivel I o II) y seleccione el ajuste de temperatura deseado (2) (nivel I, II o III).
3. Puede pulsar la tecla de golpe de frío adicionalmente en cualquiera de los ajustes de temperatura y velocidad.
4. Desconexión: coloque el interruptor de paso (1) en APAGADO - 0.
5. Deje que el dispositivo se enfríe bien tras su uso.

LIMPIEZA, CUIDADO, ALMACENAMIENTO

- ▷ Antes de iniciar las tareas de mantenimiento, apague el dispositivo y desconéctelo de la fuente de alimentación.
- ▷ ¡Limpiar solo cuando se haya enfriado!

Limpiar el dispositivo

Limpie el dispositivo con un paño húmedo (no mojado). Asegúrese de que ningún líquido penetre en el interior de la carcasa. Luego séquelo con un trapo limpio.

Compruebe la rejilla de entrada de aire (4) periódicamente para ver si está sucia. Si es necesario, limpie la rejilla de entrada de aire (4) con un cepillo o una aspiradora adecuados.

Almacenamiento

Asegúrese de que el dispositivo esté protegido del polvo y otras influencias ambientales.

PIEZAS DE REPUESTO

Utilice únicamente repuestos originales que pueda solicitar a los socios de servicio de EFALOCK.

ELIMINACIÓN



Este dispositivo está etiquetado de acuerdo con la Directiva 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Al final de su vida útil, este dispositivo eléctrico no debe depositarse en el cubo de basura doméstico, sino que debe llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de dispositivos electrónicos. Esto también se aplica a los dispositivos eléctricos utilizados fuera del sector privado, p. ej. en el comercio o la artesanía. En la medida en que la aceptación de dispositivos eléctricos de uso no privado se haya excluido de las instalaciones públicas de eliminación de desechos locales responsables, su centro de asesoramiento de desechos proporcionará información sobre la eliminación respetuosa con el medio ambiente.

Esto se indica mediante el símbolo en el producto, en las instrucciones de funcionamiento o en el embalaje. Los materiales son reciclables según su etiquetado. Reutilizando, reciclando o utilizando otras formas de reciclaje de dispositivos antiguos se contribuye a la protección del medio ambiente.

Distribuido por:
EFALOCK Professional Tools GmbH
D-97092 Würzburg
Alemania

Made in Italy

Secador de cabelo EFALOCK eVENTO

Agradecemos pelo facto de ter optado por um produto da EFALOCK Professional. Para uma utilização adequada e segura, deverá ler atentamente e conservar e observar sempre as instruções de utilização e as indicações de segurança, Divirta-se e desfrute do seu trabalho com o seu EFALOCK eVENTO.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES:

- ▷ Antes da utilização do aparelho, verifique se a definição da intensidade de corrente do aparelho coincide com a tomada. Durante a utilização de aparelhos elétricos - em particular, em caso de proximidade de crianças devem ser observadas as medidas de segurança básicas.
- ▷ Utilização prevista: este aparelho adequa-se exclusivamente à secagem de cabelo humano.
- ▷ O aparelho foi concebido apenas para utilização interior e foi desenvolvido para utilização profissional em salões de cabeleireiro.

¡CUIDADO!

Choque eléctrico:

- Puxar a ficha de alimentação após utilização do aparelho.
- Mantenha o aparelho afastado de humidade, água e outros líquidos.
- O aparelho não pode ser utilizado na banheira, no duche, sobre um lavatório cheio de água ou com as mãos molhadas.
- O aparelho não pode ser imerso na água ou outros líquidos. Não tocar num aparelho que tenha entrado em contacto com a água - puxar, de imediato, a ficha de alimentação.
- Para a limpeza, conservação e manutenção, o aparelho deve estar desligado da rede eléctrica.
- Não utilize o aparelho, se o cabo de ligação
- estiver danificado. Desligue o aparelho, de imediato, da rede eléctrica e informa o serviço de assistência ao cliente EFALOCK.

AVISO:



Não utilizar este aparelho nas proximidades de banheiras, lavatórios ou outros recipientes, que contenham água.

¡CUIDADO!**Ingestão de peças pequenas:**

- Conserve o aparelho de forma inacessível a crianças. Mantenha também o material de embalagem, tais como películas, afastado das crianças.

Danos materiais e pessoais:

- Nunca deixar o aparelho sem vigilância quando está ligado. É necessária uma vigilância cuidadosa quando o aparelho é utilizado com / para / ou nas proximidades de crianças ou pessoas com deficiência.
- O aparelho não pode ser utilizado para fins não previstos.
- Não utilizar peças individuais que não sejam recomendadas ou vendidas pelo vendedor.
- Manter o cabo de ligação afastado de superfícies quentes.
- Verifique frequentemente o aparelho quanto a danos, especialmente cabos e fichas. Em caso de dúvida, solicite a verificação do aparelho por uma oficina de reparação autorizada.
- Se o aparelho não funcionar corretamente, tiver caído, estiver danificado ou caído na água, não tentar reparar o aparelho autonomamente, mas levá-lo para o apoio ao cliente.
- As reparações só podem ser efetuadas por um serviço de apoio ao cliente autorizado.
- Nunca enrole o cabo em volta do aparelho.
- A entrada de ar não pode ser tapada. Limpe regularmente a entrada de ar para proteger o aparelho de sobreaquecimento. O aparelho está equipado com um termóstato de segurança. Em caso de sobreaquecimento (por ex., entrada de ar bloqueada), o aparelho desliga-se automaticamente. Neste caso, contacte o apoio ao cliente.
- O aparelho gera calor durante a sua utilização. Se a temperatura definida lhe parecer demasiado quente, defina a temperatura para mais baixa.
- Não use laca enquanto o aparelho estiver ligado.

- Após a utilização, deixe o aparelho arrefecer.
- Podem ocorrer faíscas no coletor do motor no interior do aparelho quando este é novo. Este fenómeno desaparece após um curto período de funcionamento e não afeta a segurança operacional do aparelho.
- Nunca utilizar o aparelho sem o filtro posterior.
- Nunca tocar no aparelho, se as mãos ou os pés estiverem molhados.
- O secador de cabelo está equipado com uma proteção contra sobreaquecimento. Em caso de sobreaquecimento, o aquecimento é interrompido e apenas flui ar frio. Após o arrefecimento, o aquecimento liga-se nova e automaticamente.

INDICAÇÃO!

- ▷ As pessoas (incluindo crianças) que, devido às suas capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou por falta de experiência ou conhecimento, não estejam em condições de utilizar este aparelho em segurança, não o devem utilizar sem vigilância ou instrução de uma pessoa responsável. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- ▷ Para proteção adicional, recomenda-se que seja instalado um dispositivo diferencial residual (RCD) com uma corrente de disparo nominal não superior a 30 mA no circuito elétrico da casa de banho. Solicite aconselhamento ao instalador.

MANEJO DEL APARATO

Descripción



Utilização

- ▷ Colocar o cabo de alimentação de modo que ninguém tropece nele.
- ▷ Mantenha o cabo de ligação afastado de superfícies quentes.

1. Inserindo a ficha na tomada, o secador de cabelo eVENTO está pronto a ser utilizado.
2. Ligar: Colocar o interruptor de definição de potência (1) no nível pretendido (nível I ou II) e selecionar a definição de temperatura pretendida (2) (nível I, II ou III).
3. Para cada uma das definições de temperatura e velocidade, pode adicionalmente premir o botão de frio.
4. Desligar: Coloque o interruptor de nível (1) em DESL. - 0.
5. Após a utilização, deixe o aparelho arrefecer bem.

LIMPEZA, MANUTENÇÃO E CONSERVAÇÃO

- ▷ Antes da manutenção, desligue o aparelho e desligue-o da rede elétrica.
- ▷ Limpar apenas em estado frio!

Limpeza do aparelho

Limpe o aparelho com um pano húmido (não molhado). Certifique-se de que nenhum líquido entra no interior da caixa. De seguida, seque com um pano limpo.

Verificar regularmente a grelha de entrada de ar (4) quanto a sujidade. Se necessário, limpar a grelha de entrada de ar (4) com um pincel ou aspirador adequado.

CONSERVAÇÃO

Certifique-se de que o aparelho está protegido do pó e de outras influências ambientais.

PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO

Utilizar apenas peças de substituição originais que pode encomendar ao parceiro de assistência EFALOCK.

ELIMINAÇÃO



Este aparelho foi testado em conformidade com a diretiva 2002/96/CE sobre equipamentos elétrico e eletrónico usados (REEE). No final da sua vida útil, este aparelho elétrico não deve ser eliminado no caixote do lixo residual, mas deve ser levado para um ponto de recolha para a reciclagem

de aparelhos eletrônicos. Isto também se aplica a aparelhos elétricos, que foram utilizadas pela última vez não no setor privado, mas, por ex., no comércio ou ofício. Se a aceitação de aparelhos elétricos não utilizados por particulares tiver sido excluída pelas entidades públicas locais responsáveis pela eliminação, o seu centro de aconselhamento sobre resíduos fornecerá informações sobre a eliminação ecológica.

O símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem aponta para o facto. Os materiais são recicláveis de acordo com a sua identificação. A reutilização, reciclagem ou

outras formas de recuperação de equipamentos usados dão um importante contributo para a proteção do ambiente.

Distribuição por:

EFAQLOCK Professional Tools GmbH

D-97092 Würzburg

Alemanha

Made in Italy

